**Javna** **agencija za knjigo Republike Slovenije (v nadaljevanju: JAK)** na podlagi Zakona o Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 112/07, 40/12 – ZUJF in 63/13), Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – UPB1, 56/08, 4/10, 20/11, 111/13 in 68/16), Pravilnika o izvedbi postopkov javnega poziva in javnega razpisa s področja knjige (Uradni list RS, št. 107/15) ter Pravilnika o strokovnih komisijah Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 62/18) **objavlja**

**Javni razpis za sofinanciranje izdaje izvirnih slikanic**

**in promocijo slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini**

**v obliki promocijske antologije v angleščini**

(v nadaljevanju: JR9–S–PA–2019)

**1. Naziv in sedež naročnika**

Javna agencija za knjigo Republike Slovenije, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana

**2. Predmet in cilji javnega razpisa**

Predmet javnega razpisa je :

1. **Izvirna slikanica**: sofinanciranje izdaje izvirnih slikanic slovenskih avtorjev in ilustratorjev
2. **Promocija slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini:** sofinanciranje promocijske antologije sodobne slovenske otroške in mladinske književnosti v angleškem jeziku, ki je namenjena tuji založniški javnosti kot predstavitveni katalog avtorjev, ilustratorjev, založnikov in drugih nosilcev avtorskih pravic za podporo pri prodaji prevodnih pravic v tujino in vključuje vsaj 15 slovenskih avtorjev za različne starostne stopnje.

JAK bo kulturne projekte na področju tega javnega razpisa podpirala v skladu z naslednjimi dolgoročnimi cilji in vsebinskimi usmeritvami:

* + podpora izdajanju kakovostnih izvirnih slikanic slovenskih avtorjev in ilustratorjev v slovenščini;
  + podpora razvoju bralne kulture in družinskemu branju;
  + promocija in uveljavljanje izvirnih slikanic slovenskih avtorjev in ilustratorjev doma in v tujini, tudi v perspektivi projekta “Slovenija, častna gostja na bolonjskem knjižnem sejmu leta 2021”;
  + promocija slovenske otroške in mladinske književnosti in avtorjev v tujini, posebej v perspektivi projektov “Slovenija, častna gostja na bolonjskem knjižnem sejmu leta 2021” in Slovenija, častna gostja na frankfurtskem knjižnem sejmu leta 2022”.

JAK bo predvidoma sofinancirala pet (5) slikanic in eno (1) promocijsko antologijo otroške in mladinske književnosti v angleškem jeziku.

Posamezni prijavitelj lahko prijavi **največ dve (2) slikanici in en (1) kulturni projekt promocije slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini – promocijsko antologijo**.

**4. Okvirna vrednost javnega razpisa JR9–S–PA–2019, izvedba postopkov sofinanciranja, obdobje za porabo dodeljenih sredstev ter poročanje o izvedbi kulturnega projekta**

Okvirna vrednost javnega razpisa JR9–S–PA–2019 za leto 2019 znaša predvidoma 36.000,00 EUR, od tega predvidoma 25.000,00 eur za sklop Izvirna slikanica in 11.000,00 eur za sklop Promocija slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini – promocijska antologija v angleščini.

Sredstva, dodeljena v okviru tega razpisa, morajo biti porabljena v letu 2019 oz. v plačilnih rokih, kot jih bo določal veljavni zakon o izvrševanju proračuna Republike Slovenije ter pogodba o sofinanciranju.

JAK si pridržuje pravico, da ne razdeli vseh okvirno določenih sredstev tega javnega razpisa.

JAK bo v prvi fazi izvedbe javnega razpisa preverila izpolnjevanje razpisnih pogojev prijaviteljev, v drugi fazi bo strokovna komisija vloge prijaviteljev ovrednotila po razpisnih kriterijih, nato bo JAK izdala odločbe o izboru in višini sofinanciranja za leto 2019 za sprejete izvirne slikanice in projekt promocije slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini (v nadaljevanju: kulturne projekte).

Če JAK na podlagi rednega ali izrednega nadzora sofinanciranega kulturnega projekta ugotovi, da izbrani kulturni projekt v celoti ali delno ni bil izveden, da je bila izvedba kulturnega projekta neskladna s prijavno vlogo ali pogodbo, pomanjkljiva ali na neustrezni ravni, da se dejanski stroški kulturnega projekta razlikujejo od navedenih v prijavni dokumentaciji oziroma sklenjeni pogodbi o sofinanciranju kulturnega projekta, ali da prijavitelj ni upošteval v pogodbi določenih drugih obveznosti, lahko JAK zahteva delno ali celotno vračilo že izplačanih sredstev z zakonitimi obrestmi, pri čemer lahko prekine sofinanciranje na javnem razpisu izbranega kulturnega projekta.

Če se v času izvedbe postopkov tega javnega razpisa obseg sredstev, ki je v državnem proračunu namenjen za sofinanciranje JAK, zmanjša do takšne mere, da ne zagotavlja izpolnitve ciljev razpisa, lahko JAK postopek razpisa ustavi, v primeru že izdanih odločb izda nadomestne odločbe, s katerimi ustrezno spremeni odločitev o sofinanciranju kulturnih projektov oziroma spremeni ali prekine že sklenjene pogodbe o sofinanciranju kulturnih projektov.

Vsa tveganja pri izvajanju kulturnega projekta pred izdajo odločbe in podpisom pogodbe o sofinanciranju izbranega kulturnega projekta nosi njegov izvajalec.

**5. Višina sofinanciranja in upravičeni stroški**

1. **IZVIRNA SLIKANICA:**

JAK bo izbranim založnikom izvirne slikanice sofinancirala naslednje upravičene stroške:

sklop A: stroški avtorskega dela (avtorji besedil, avtorji ilustracij, avtorji uvodnih/spremnih besedil, lektorji, korektorji, odkup avtorskih pravic ipd.),

sklop B: tiskarska priprava (oblikovanje naslovnice, prelom) in tisk;

sklop C: splošni stroški in stroški dela založnika, vključno s stroški uredniškega dela, ter stroški promocije doma (promocijski materiali, knjigotrško-promocijske aktivnosti ipd.) in v tujini (prednostno za tujino: priprava vzorčnega prevoda/izvoda prijavljene izvirne slikanice v angleščini in/ali nemščini).

Najvišji znesek sofinanciranja je 5.000 eur za izvirno slikanico oz. največ 70% upravičenih stroškov.

1. **PROMOCIJA SLOVENSKIH AVTORJEV ZA OTROKE IN MLADINO V TUJINI – PROMOCIJSKA ANTOLOGIJA V ANGLEŠČINI:**

JAK bo izbranemu izvajalcu kulturnega projekta promocijske antologije slovenskih avtorjev za otroke in mladino v angleščini sofinancirala naslednje upravičene stroške:

sklop A: stroški avtorskega dela (avtorji izbora, avtorji uvodnih/spremnih besedil, avtorji besedil, ilustratorji, lektorji, prevajalci v angleški jezik, odkup avtorskih pravic ipd.),

sklop B: tiskarska priprava (oblikovanje naslovnice, prelom) in tisk;

sklop C: splošni stroški in stroški dela izvajalca, vključno s stroški uredniškega dela.

Najvišji znesek sofinanciranja je 11.000 eur za kulturni projekt oz. največ 70% upravičenih stroškov.

Upravičeni stroški so stroški, nastali pri dejavnostih, ki so povezane s projektom, sprejetim v sofinanciranje, so v skladu s predmetom in namenom razpisa, opredeljeni v prijavi prijavitelja, skladni z načeli dobrega finančnega poslovanja, zlasti glede cenovne primernosti in stroškovne učinkovitosti, dejansko nastali, so prepoznavni in preverljivi, podprti z izvirnimi dokazili ter niso in ne bodo financirani iz drugih javnih virov (proračuna RS, proračuna lokalnih skupnosti in drugih virov EU).

JAK sofinancira le upravičene stroške, ki so nastali od 1. 1. 2019 dalje, razen stroškov odkupa avtorskih pravic, ki so lahko nastali pred tem datumom.

Kot upravičeni stroški se priznajo vrednosti stroškov, izkazane na računu, vendar brez obračunanega davka na dodano vrednost (DDV). Upošteva se neto vrednost računa, razen v primeru, ko prijavitelj ne more odbiti celotnega DDV. V tem primeru se kot strošek prizna tudi del DDV, ki si ga prijavitelj ne more povrniti.

Če bo JAK ugotovila, da je upravičenec prejel sredstva ali pa so mu bila odobrena za isti namen tudi iz drugih javnih virov, se lahko pogodba o sofinanciranju razdre, upravičenec pa bo dolžan JAK povrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva s pripadajočimi obrestmi od dneva nakazila do dneva vračila sredstev (velja prepoved dvojnega financiranja istega stroška).

**Finančna uravnoteženost** pomeni:

* uravnoteženost upravičenih stroškov z obsegom in vsebino kulturnega projekta (zlasti glede cenovne primernosti in stroškovne učinkovitosti),
* da so prihodki enaki odhodkom.

Celotna vrednost kulturnega projekta vključuje vse načrtovane odhodke.

**7. Pogoji za sodelovanje na javnem razpisu JR9–S–PA–2019**

**7.1 Splošni pogoji za sodelovanje na javnem razpisu**

Prijavitelji morajo izpolnjevati naslednje splošne pogoje:

* da imajo v času prijave na ta razpis izpolnjene vse pogodbene obveznosti oziroma urejena medsebojna razmerja z JAK;
* da prijavljeni kulturni projekti niso sofinancirani iz naslova drugih razpisov JAK;
* da dovoljujejo objavo osebnih podatkov z namenom objave rezultatov razpisa na spletni strani JAK;
* da za isti kulturni projekt (v celoti ali delu) poda vlogo le en prijavitelj;
* da se z istim kulturnim projektom (v celoti ali delu) na ta razpis prijavljajo samo enkrat;
* da pri prijavi upoštevajo vsebinsko opredelitev in cilje razpisnega področja, skladno s 3. in 4. točko besedila razpisa;
* da je vlogo podala upravičena pravna oseba, da je bila vloga oddana pravočasno in skladno z navodilom o oddaji vloge iz 10. točke besedila tega razpisa;
* prijavljeni kulturni projekt mora biti finančno uravnotežen, kar pomeni, da morajo biti prihodki in odhodki prijavljenega kulturnega projekta enaki;
* da se prijavitelj zavezuje k vračilu dela ali celotnih sredstev na zahtevo JAK, če bo v postopkih nadzora JAK ugotovila nenamensko porabo proračunskih sredstev oz. preplačilo v odločbi in pogodbi določenega deleža upravičenih stroškov.

Prijavitelj poda izjavo o izpolnjevanju pogojev na prijavnem obrazcu.

**7.2 Posebni pogoji za sodelovanje na javnem razpisu v sklopu A. - Izvirna slikanica**

Prijavitelji morajo ob splošnih izpolnjevati tudinaslednje posebne pogoje:

* da so registrirani za opravljanje založniške dejavnosti na področju Republike Slovenije in/ali v zamejstvu,
* da za leto 2019 prijavljajo kulturni projekt izdaje izvirne slikanice slovenskih avtorjev in ilustratorjev, ki še ni izšla do zaključka roka razpisa, ali da v primeru ponatisa izvirne slikanice prijavljajo slikanice, pri katerih je od prve izdaje preteklo najmanj 10 let in v času do poteka razpisa niso bile ponatisnjene;

da so v obdobju 2016–2019 izdali vsaj šest (6) slikanic v slovenskem jeziku, od tega vsaj tri izvirne slikanice slovenskih avtorjev in/ali ilustratorjev;

* da na razpis prijavljajo največ dve (2) izvirni slikanici;
* da bodo sofinancirano slikanico izdali v tiskani obliki najmanj v 500 izvodih;
* da bodo na naslovnici sofinancirane slikanice objavili ime avtorja besedila in ilustratorja;
* da je zaprošeni najvišji znesek sofinanciranja največ 5.000 eur oz. največ 70% upravičenih stroškov;
* da bo slikanica izšla najkasneje do 30. junija 2020.

Za sredstva na javnem razpisu prijavitelji **ne morejo kandidirati** z učbeniki in drugimi pedagoškimi gradivi ter priročniki.

**7.2 Posebni pogoji za sodelovanje na javnem razpisu v sklopu Promocija slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini – promocijska antologija v angleščini:**

Prijavitelji morajo ob splošnih izpolnjevati tudinaslednje posebne pogoje:

* da so registrirani za opravljanje kulturne ali založniške dejavnosti na področju Republike Slovenije in/ali v zamejstvu,
* da najmanj tri (3) leta kot društvo delujejo na področju uveljavljanja in popularizacije slovenske otroške in mladinske književnosti v Sloveniji, zamejstvu in tujini,
* da za leto 2019 prijavljajo kulturni projekt promocije slovenskih avtorjev za otroke in mladino v tujini v obliki promocijske antologije sodobne slovenske književnosti za otroke in mladino v angleškem jeziku, ki bo izšla najkasneje do 30. marca 2020 v nakladi najmanj 300 izvodov ter bo hkrati prosto dostopna v elektronski različici;
* da bo promocijska antologija vključevala najmanj 15 avtorjev za različna starostna obdobja;
* da je zaprošeni najvišji znesek sofinanciranja največ 11.000 eur oz. največ 70% upravičenih stroškov.

**8. Kriteriji za ocenjevanje vlog**

**A. Izvirna slikanica**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zap. št.** | **Razpisni kriteriji/merila** | Možno št. točk |
| 1. | Reference in izkušnje založbe in urednika ter likovnega urednika pri izdajanju slikanic ter njihovem posredovanju domači in tuji javnosti | 5 |
| 2. | Predstavitev tematike in vsebine slikanice ter predstavitev načrtovane izvedbe (dimenzija, tipična stran, tipografija, utemeljen in realen razrez stroškov) | 5 |
| 3. | Reference avtorja/-ev | 5 |
| 4. | Reference ilustratorja/-jev | 5 |
| 5. | Kakovost in izvirnost načrta promocije za doseganje občinstva in zagotavljanje visoke dostopnosti domači javnosti | 5 |
| 6. | Načrtovane promocijske aktivnosti za tujo zainteresirano javnost s ciljem prodaje prevodnih pravic | 5 |
|  | Skupno število točk. | 30 |

**B. Promocijska antologija otroške in mladinske književnosti v angleščini**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zap. št.** | **Razpisni kriteriji/merila** | Možno št. točk |
| 1. | Reference in izkušnje prijavitelja na področju uveljavljanja in promocije slovenskih avtorjev za otroke in mladino | 5 |
| 2. | Predstavitev vsebinskega koncepta antologije in vključenih avtorjev (utemeljitev izbora in načina vsebinske predstavitve) | 10 |
| 3. | Reference izbranih avtorjev | 6 |
| 4. | Reference urednika/-ov antologije | 5 |
| 5. | Predstavitev izvedbe oziroma oblikovalskega koncepta ter utemeljen in realen razrez stroškov | 4 |
|  | Skupno število točk. | 30 |

**9. Uporaba kriterijev in povzetek načina ocenjevanja**

Vloge bo po ocenjevalnih kriterijih vrednotila strokovna komisija JAK.

Kriteriji so ovrednoteni s točkami, pri čemer je pri posameznem kriteriju navedeno najvišje možno število točk. Izbrani bodo tisti kulturni projekti, ki bodo v postopku vrednotenja po kriterijih ocenjeni višje. Najvišje možno število prejetih točk je 30 točk, financirani pa so lahko kulturni projekti, ki prejmejo najmanj 25 točk. V primeru, da skupni znesek sofinanciranja projektov, ki so presegli minimalni prag, preseže znesek razpisnih sredstev, bodo sredstva dodeljena projektom, ki so pri ocenjevanju prejeli več točk.Višina odobrenih sredstev za kulturni projekt je odvisna od obsega in finančne zahtevnosti kulturnega projekta ter sredstev, ki so namenjena razpisu, pri čemer med izbranimi kulturnimi projekti ni primerljivosti glede višine odobrenih sredstev v sorazmerju z višino prejetih točk.

**10. Razpisni rok in način oddaje vlog**

Vloga mora biti izpolnjena na predpisanih razpisnih obrazcih, datirana in podpisana ter mora vsebovati vse podatke, določene v razpisni dokumentaciji.

Dokumentacija javnega razpisa JR9–S–PA–2019 je na voljo na spletni strani JAK [www.jakrs.si](http://www.jakrs.si), prav tako jo lahko zainteresirani v roku javnega razpisa prejmejo v glavni pisarni JAK vsak delovnik med 10. in 12. uro.

Prijava je vložena pravočasno, če jo JAK prejme, preden se izteče rok za vložitev prijav. Če se prijava pošlje priporočeno po pošti, se za dan, ko JAK prejme prijavo, šteje dan oddaje na pošto. Enako velja za elektronsko prijavo, ki jo mora JAK prejeti, preden se izteče rok za vložitev prijav.

Prijavitelji morajo v celoti izpolnjeno vlogo v predpisanem roku poslati s priporočeno pošto na naslov Javna agencija za knjigo RS, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana ali jo oddati na istem naslovu v glavni pisarni, vsak delavnik med 10. in 12. uro.

Vlogo je treba oddati v zaprti kuverti in na sprednjo stran kuverte napisati »NE ODPIRAJ – VLOGA NA JAVNI RAZPIS JR9–S–PA–2019«. Na hrbtni strani kuverte je obvezna navedba uradnega naziva in naslova prijavitelja.

Prijavitelj mora najkasneje tega dne izpolnjen prijavni obrazec poslati tudi po elektronski pošti na naslov knjige.projektni@jakrs.si v tekstovnem dokumentu (npr. Word, Open Office), zadeva/subject elektronskega sporočila pa naj vsebuje naziv prijavitelja in naziv javnega razpisa.

Za popolno se šteje vloga, ki je vložena v pisni in elektronski obliki.

**Prijavitelj, ki prijavlja več projektov, mora vlogo za vsak posamičen projekt poslati v svoji, ločeni kuverti in za vsako vlogo posebej izpolniti ustrezen prijavni obrazec.**

Rok za zbiranje prijav prične teči na dan objave javnega razpisa v Uradnem listu RS in na spletni strani JAK dne **14. 6. 2019** ter traja doizteka zadnjega dne roka za oddajo vlog, ki je **15. 7. 2019.**

**11. Izpolnjevanje razpisnih pogojev, način obravnavanja vlog in odločanje o izboru**

Izpolnjevanje razpisnih pogojev ugotavlja komisija za odpiranje vlog, ki jo izmed zaposlenih na JAK imenuje direktorica JAK.

Vloge, ki ne bodo izpolnjene v celoti, na originalnih, datiranih in podpisanih prijavnih obrazcih in ki ne bodo v celoti oddane tako v elektronski kot v fizični obliki oz. ne bodo izpolnjene v skladu z zahtevami dokumentacije javnega razpisa, se bodo štele kot nepopolne.

JAK bo prijavitelje, katerih vloge bodo formalno nepopolne, pozvala, da jih v roku petih (5) dni po prejetju poziva JAK dopolnijo. Če prijavitelji ne bodo dopolnili formalno nepopolnih vlog v zahtevanem roku, bodo vloge s sklepom o zavrženju izločene iz nadaljnje obravnave.

Za prepozno se bo štela vloga, ki ne bo oddana priporočeno na pošti in po elektronski pošti do vključno 15. 7. 2019 oz. do tega dne ne bo v poslovnem času oddana v glavni pisarni JAK. Nepravočasne vloge bodo izločene iz nadaljnje obravnave s sklepom o zavrženju.

Prijavitelji, ki ne bodo izpolnjevali predhodno navedenih pogojev, bodo kot neupravičene osebe izločeni iz nadaljnje obravnave s sklepom o zavrženju.

Vloge, ki vsebinsko ne sodijo na razpisno področje in jih strokovna komisija ne more oceniti po kriterijih, navedenih v razpisnem besedilu, se zavržejo kot neupravičene.

JAK lahko v primeru naknadne ugotovitve o neizpolnjevanju pogojev in po že izdani odločbi o izboru spremeni odločitev in s prijaviteljem ne sklene pogodbe. Prav tako lahko v primeru naknadne ugotovitve o neizpolnjevanju pogojev ali pogodbenih obveznosti v času izvajanja nadzora razveže že sklenjeno pogodbo, v primeru že izplačanih sredstev pa zahteva povračilo dela ali celotnih sredstev.

JAK prijavne dokumentacije in prilog ne bo vračala prijaviteljem.

**Oddaja vloge pomeni, da se prijavitelj strinja s splošnimi in posebnimi pogoji ter kriteriji javnega razpisa.**

Pravočasne vloge in popolne vloge upravičenih oseb bodo predložene v obravnavo strokovni komisiji JAK.

O dodelitvi sredstev bo na podlagi poročila strokovne komisije JAK odločila direktorica JAK z odločbo.

Odpiranje vlog bo potekalo na JAK, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana, in se bo pričelo predvidoma 19. 7. 2019.

**12. Plačilo tarife ob prijavi na javni razpis**

Prijavitelji so skladno z določbami Tarife o izvajanju storitev Javne agencije za knjigo RS (Uradni list RS, št. 4/13 in 50/14) ob prijavi dolžni k vsaki vlogi priložiti potrdilo o plačilu tarife v višini 25,00 EUR. Če potrdilo ne bo priloženo, bo prijavitelj pozvan k dopolnitvi. Če po preteku roka za dopolnitev JAK ne bo prejela ustreznega potrdila, bo vloga zavržena kot nepopolna.

**13. Dokumentacija javnega razpisa**

Dokumentacija javnega razpisa obsega:

* besedilo javnega razpisa JR9–S–PA–2019,
* prijavni obrazec OBR-1 s finančno konstrukcijo za področje A,
* prijavni obrazec OBR-2 s finančno konstrukcijo za področje B.

Dokumentacija javnega razpisa JR9–S–PA–2019 je na voljo na spletni strani JAK [www.jakrs.si](http://www.jakrs.si).

Prijavitelji morajo predložiti v celoti izpolnjeno naslednjo dokumentacijo razpisa:

* prijavni obrazec s finančno konstrukcijo JR9–S–PA–2019 za izbrano področje:
* dokazilo o plačilu tarife, skladno s Tarifo za izvajanje storitev Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 4/13 in 50/14);

**14. Pristojna uslužbenka za informacije in pojasnila**

Informacije lahko dobite na spletni strani JAK www.jakrs.si, po telefonu in elektronski pošti JAK vsak delavnik med 10. in 12. uro pri pristojni uslužbenki:

- Vlasta Vičič, e-pošta: vlasta.vicic(at)jakrs.si, tel.: 00386 (0) 1 369 58 26.

**Renata Zamida**

Direktorica Javne agencije za knjigo RS